

Agua subterránea entre países

El agua subterránea está bajo tierra, no podemos verla; no la lograrás observar como si fuera un río, un lago, una laguna o el mar, pero está en movimiento.

De toda el agua dulce que existe en la Tierra, una gran cantidad es agua subterránea.

Muchas de esta agua subterránea —también llamada acuífero— está entre las fronteras de los países, por lo que se le conoce como acuífero transfronterizo.

Los países que comparten el agua subterránea deben ponerse de acuerdo para administrarla y cuidarla.

Hay casi 600 acuíferos transfronterizos en todo el mundo.



Groundwater between countries

Groundwater is underground, that means we can't see it. You won't be able to see it like a river, a lake, a lagoon or the sea, but it is in motion.

Of all the freshwater that exists on Earth, a large amount is groundwater.

Much of this groundwater —also called an aquifer— lies between country borders, so it is known as a transboundary aquifer.

Countries that share groundwater must agree to manage and care for it.

There are almost 600 transboundary aquifers worldwide.



Ja' ku yáalkab yáan u luumil jejeláas nojlu'um

Ja' akakbaj yáan lu'ume' ma' táan u páajtal k ilik. Ma' u páajtal a wilik bey a wilik jump'eel yook ja'e', wáaj bey chulte'e', wáaj bey áak'ale', wáaj bey k'áak'náabe'.

Ti buka'aj ja' uk'bil yaan way yóok'ol kaabe', u ya'abile' ti' ku yáalkab yáan lu'ume'.

Ya'ab xan le ja' ku yáalkab yáan lu'uma' –acuifero ku ya'ala'alo'– yaan k'iine' ku yáalkab yáan u lu'umil jejeláas nojlu'um. Le yóok'laj túune' le ja'a' ku k'aaba'taal acuifero transfronterizo.

Le yóok'laj xan túun le je'ela', le nojlu'umo'ob nupa'antako'ob tumen jump'eel u sayabil ja'e' unaj u t'aano'ob ti'al yiliko'ob bix unaj u meyajto'ob, bix unaj u kaláantiko'ob.

Yaan kex 600 bin u sayabilo'ob ja' nupik u lu'umil nojlu'umo'ob ti' tuláakal yóok'ol kaab.



Atl tlin ihtik tlahli onka ipan tlalpan

In atl tlin ihtik tlahli meya, xwel tikkittah; xkeman wel tikkittas ken se apan, se asewihli, se weyiapan, sanpa nowiyonihtok.

Nochi tlin atsopelik onka ipan totlatipak, nochi tlin weyi atl onka ihtik tlahli.

Nochi in atl tlin ihtik tlahli onka —no notokayotia ken kalixkwatl— kan tlami itlal tlalpan noso tlaltenpan, weyika no kitokayotiah kalixkwatl tenpan.

In tlalpan tlin notlanehtiah atlalkon noso atl tlin ihtik tlahli onka kipiya ika ma nonechikokan ken kimalwiskeh iwan ma kimachiwakan.

Onka inisi 600 kalixkwatl tenpan ipan nochi totlatipak.

